

學校名稱 Nome da Escola Name of School		
校部編號 No. da Escola No. of School	聯絡人 Pessoa de Contacto Contact Person	聯絡電話 No. de Contacto Contact No.

學生資料 / Dados Relativos ao Aluno / Student Details		
姓名 Nome Name	性別 Sexo Gender	<input type="checkbox"/> 男 Masculino Male <input type="checkbox"/> 女 Feminino Female
身份證明文件號碼 No. do Documento de Identificação I.D. No.	年齡 Idade Age	
住址 Endereço Address		
學生證號碼 No. do Cartão Estudante Student Card No.	年級 Ano Grade	班別 Turma Class
監護人姓名 Nome do Encarregado de Educação Name of Guardian	關係 Relação Relationship	
監護人身份證明文件號碼 No. do Doc. Ident. do Encarregado de Educação I.D. No. of Guardian	聯絡電話 No. de Contacto Contact No.	
收款方式 Preferência de Pagamento Payment Preference	<input type="checkbox"/> 支票 Cheque Cheque <input type="checkbox"/> 銀行轉賬* Transferência Bancária* Bank Transfer*	賬戶號碼 N.º de Conta Account no.: _____ *請附上銀行存摺影印本 / Por favor junte cópia da caderneta de poupança / Please attach account passbook copy

意外資料 / Dados Relativos ao Acidente / Accident Details						
受傷日期及時間 Data e Hora do Acidente Date & Time of Accident	日 D	月 M	年 A	<input type="checkbox"/> 上午/da manhã/a.m. <input type="checkbox"/> 下午/da tarde/p.m.	時 Hr	分 Min
意外地點 Local do Acidente Location of Accident	負責有關活動之老師 Professor Responsável pela Actividade Escolar Teacher Responsible for Such Activity					
意外發生之過程 Descrição do Acidente Description of Accident						
證人 Testemunhas Witnesses	姓名 Nome Name	姓名 Nome Name	姓名 Nome Name	姓名 Nome Name	姓名 Nome Name	姓名 Nome Name
學生被送往哪間醫院或診所? Para que Hospital ou Clínica foi enviado o Aluno? Which Hospital or Clinic was the Student sent to?						

意外分析 / Análise do Acidente / Accident Analysis							
意外地點 Local do Acidente Location of Accident	<table border="0"> <tr> <td>校內 Na Escola In School</td> <td> <input type="checkbox"/> 1 課室/Sala de Aula/Classroom  <input type="checkbox"/> 2 操場/Recreio/Pátios/Playground  <input type="checkbox"/> 3 體育館/Ginásio/Gymnasium  <input type="checkbox"/> 4 洗手間/Instalações Sanitárias/Washroom         </td> <td> <input type="checkbox"/> 5 工場/Oficinas/Workshop  <input type="checkbox"/> 6 實驗室/Laboratório/Laboratory  <input type="checkbox"/> 7 樓梯或走廊/Escada ou Corredores/Staircase or Corridor  <input type="checkbox"/> 8 其他校內地方/Outro Local da Escola/Other Places in School         </td> </tr> <tr> <td>校外 Outro Local Fora da Escola Out of School</td> <td colspan="2"> <input type="checkbox"/> 9 往返學校途中/Trajeto de e para a Escola/On the way to/from School            正常行程/No Percurso Normal/Within Normal Course?  <input type="checkbox"/> 是/Sim/Yes <input type="checkbox"/> 否/Não/No  <input type="checkbox"/> 10 參觀或旅行/Visita de Estudo ou Excursão/Visit or Tour  <input type="checkbox"/> 11 學校運動/Desporto Escolar/Sports  <input type="checkbox"/> 12 其他地方或其他活動/Outro Local ou Actividade/Other Locations or Other Activities         </td> </tr> </table>	校內 Na Escola In School	<input type="checkbox"/> 1 課室/Sala de Aula/Classroom <input type="checkbox"/> 2 操場/Recreio/Pátios/Playground <input type="checkbox"/> 3 體育館/Ginásio/Gymnasium <input type="checkbox"/> 4 洗手間/Instalações Sanitárias/Washroom	<input type="checkbox"/> 5 工場/Oficinas/Workshop <input type="checkbox"/> 6 實驗室/Laboratório/Laboratory <input type="checkbox"/> 7 樓梯或走廊/Escada ou Corredores/Staircase or Corridor <input type="checkbox"/> 8 其他校內地方/Outro Local da Escola/Other Places in School	校外 Outro Local Fora da Escola Out of School	<input type="checkbox"/> 9 往返學校途中/Trajeto de e para a Escola/On the way to/from School 正常行程/No Percurso Normal/Within Normal Course? <input type="checkbox"/> 是/Sim/Yes <input type="checkbox"/> 否/Não/No <input type="checkbox"/> 10 參觀或旅行/Visita de Estudo ou Excursão/Visit or Tour <input type="checkbox"/> 11 學校運動/Desporto Escolar/Sports <input type="checkbox"/> 12 其他地方或其他活動/Outro Local ou Actividade/Other Locations or Other Activities	
校內 Na Escola In School	<input type="checkbox"/> 1 課室/Sala de Aula/Classroom <input type="checkbox"/> 2 操場/Recreio/Pátios/Playground <input type="checkbox"/> 3 體育館/Ginásio/Gymnasium <input type="checkbox"/> 4 洗手間/Instalações Sanitárias/Washroom	<input type="checkbox"/> 5 工場/Oficinas/Workshop <input type="checkbox"/> 6 實驗室/Laboratório/Laboratory <input type="checkbox"/> 7 樓梯或走廊/Escada ou Corredores/Staircase or Corridor <input type="checkbox"/> 8 其他校內地方/Outro Local da Escola/Other Places in School					
校外 Outro Local Fora da Escola Out of School	<input type="checkbox"/> 9 往返學校途中/Trajeto de e para a Escola/On the way to/from School 正常行程/No Percurso Normal/Within Normal Course? <input type="checkbox"/> 是/Sim/Yes <input type="checkbox"/> 否/Não/No <input type="checkbox"/> 10 參觀或旅行/Visita de Estudo ou Excursão/Visit or Tour <input type="checkbox"/> 11 學校運動/Desporto Escolar/Sports <input type="checkbox"/> 12 其他地方或其他活動/Outro Local ou Actividade/Other Locations or Other Activities						
受傷原因 Causa do Acidente Cause of Accident	<input type="checkbox"/> 1 跌傷/Queda/Falling <input type="checkbox"/> 2 扭傷/Torcedura/Twisting <input type="checkbox"/> 3 自己撞傷或碰傷/Choque (do Próprio)/Collision (Self) <input type="checkbox"/> 4 被撞傷或碰傷/Choque (por Terceiro)/Collision (By Third Party) <input type="checkbox"/> 5 燙傷/Queimaduras/Burn <input type="checkbox"/> 6 中毒/Intoxicação/Intoxication <input type="checkbox"/> 7 不明物體進入體內/Intrusão de Objectos Externos/Intrusion of External Objects <input type="checkbox"/> 8 其他/Outras/Others						
受傷部位 Localização da Lesão Region of Injury	<input type="checkbox"/> 1 眼/Olho/Eye <input type="checkbox"/> 2 耳/Orelha/Ear <input type="checkbox"/> 3 □ /Boca/Mouth <input type="checkbox"/> 4 鼻/Nariz/Nose <input type="checkbox"/> 5 牙/Dentes/Tooth <input type="checkbox"/> 6 面 /Face/Face <input type="checkbox"/> 7 頭 /Cabeça/Head <input type="checkbox"/> 8 腦 /Crânio/Brain <input type="checkbox"/> 9 頸/Pescoço/Neck <input type="checkbox"/> 10 手/Mãos/Hand <input type="checkbox"/> 11 臂/Braços/Arm <input type="checkbox"/> 12 身軀/Tronco/Body Trunk <input type="checkbox"/> 13 腿/Perna/Leg <input type="checkbox"/> 14 腳/Pés/Foot <input type="checkbox"/> 15 多處/Múltiplas/Multiple <input type="checkbox"/> 16 其他/Outras/Others						

填報日期/Data do Relatório/Report Date	教師簽名/Assinatura do Professor /Teacher's Signature	校方簽名及蓋章/Carimbo e Assinatura do Responsável da Escola/School Sign-off and Stamp
------------------------------------	---	---

最遲須於意外發生起計六天內，將本報告送交教育暨青年局。  
 Enviar esta participação à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no prazo de 6 dias após o acidente.  
 Please submit this report to Direcção dos Serviços de Educação e Juventude within 6 days from the occurrence of the accident.